

# VANGUARDIA

Periódico del Partido Socialista

AÑO III

REDACCION Y ADMINISTRACION: 18 DE JULIO

Fray Bentos, Noviembre 8 de 1924

PERIODICO SEMANAL

SUSCRIPCION

Mensual . . . . . 8.025

Semestral . . . . . 1.40

SE EDITA EN IMPRENTA ROPA.

No. 135

## NO HAY QUE DESCANSAR

La iniciación de los trabajos en el frigorífico Liebig's hará que poco a poco vuelva a su estado normal la situación económica del pueblo de Fray Bentos, recobrando el comercio y la insignificante industria local su regular funcionamiento, que tiene la virtud de conformar a los que les agrada la vida tranquila, sin grandes ambiciones, y por lo tanto vegetativa, pero no a los que elevan sus miradas á las alturas; á los que no se sienten conformes con pasar una vida estrecha, sin sentir las emociones de las cosas bellas y grandes; á los que, en fin, desean ver cristalizadas en fecundante realidad, las nobles empresas que cimentan sólidos prestigios y consolitan situaciones siempre florecientes.

El trabajo en el frigorífico puede dar vida á muchos cientos de obreros, pero esto ya no es mas suficiente para Fray Bentos, á no ser que se le condene á ser siempre el misero pueblo sin movimiento local, sin ese febril movimiento heterogéneo que convierte a los pueblos en grandes ciudades donde los hombres de trabajo, inteligentes y empeñosos, encuentran el premio de sus actividades, destacándose moral y económicamente, y el proletariado, eje de todo progreso, encuentra siempre donde emplear sus

energías físicas en procura del sustento diario. Es necesario que se siga empeñosamente procurando nuevas fuentes de recursos: nuevas industrias que libren á nuestro pueblo del fantasma de la desocupación motivada por los periódicos paros de la industria de la carne como siempre le ha ocurrido á Fray Bentos.

Los hombres de espíritu progresista de la localidad, deben continuar, ahora mas que nunca, en conseguir la colonización inmediata de las tierras que encierran á Fray Bentos: no deben darse un momento de reposo hasta conseguir que se construya de una vez el amplio, profundo y cómodo puerto que puede servir para dar entrada y salida á los productos que se produzcan y consuman en una vasta zona de esta región del país: deben interesarne permanentemente en la construcción del proyectado molino harinero, pensando que sin él, se nos iría de Fray Bentos, prácticamente, una gran parte de los beneficios que nos traería la colonización, proporcionando en mejores condiciones, á otras industrias locales lo que hoy se tiene que traer de lejanos lugares.

Que la sombra de lo pasado sirva como de acicate para no descansar hasta conseguir lo que se vió que hacia falta, en medio de la crisis.

**DE VICTOR HUGO**  
**- LOS POBRES -**

—  
 ¡Pobres mujeres, las de los pescadores! Es espantoso pensar que todos sus cariños, padres, maridos, hermanos e hijos, todo lo que tienen de más querido, está allá en ese caos; que su corazón, su sangre y su carne, están a merced de las olas, expuestos a ser víctimas de las bestias marinas; están siempre temiendo que el agua juegue con todas esas adoradas cabezas, desde la del niño gruñete hasta la del marido patrón; que el viento, feroz soplando en su clarín, desate sobre ellos su larga y loca trena; que tal vez estén en ese momento en gran apuro; que no se sabe nunca con seguridad lo que están haciendo, y que para defendérse de ese mar sin fondo, con sus abismos tenebrosos, en los que no lucen ni una estrella, no cuentan más que con unas tablas y un pedazo de tela, como vela. ¡Lúgubre inquietud, Cuan do la tempestad estalla, acuden a la playa y corren sobre los guijarros de la orilla, hablando a las encrespadas olas y apos trofándolas, para que les devuelvan salvos a los suyos.

Juanita experimenta una tristeza mucho mayor que las de

sada por el viento. Sobre las paredes ruinosas, se mueve un techo peligroso, cuyas pajas negras y sucias agita y refuerza el helado cierzo.

—¡Calla! ¡No me acordaba ya de esta pobre viuda! —dice—. Mi marido la encontró el otro día enferma y sola, es preciso ver cómo se encuentra.

Llama a la puerta y escucha; nadie responde y Juana se estremece helada por el frío viento del mar.

—Está enferma y se alimenta muy mal; no tiene más que dos niños, pero le falta el apoyo del marido!

Y sigue llamando a la puerta y grita: ¡Vecinal! pero la casa permanece callada.

—¡Ah, Dios mío! —exclama la pescadora— Profundo debe ser su sueño cuando necesita que se la llame tanto tiempo.

La puerta entonces, como si de pronto la hubiera conmovido suprema compasión, gira silenciosamente y se abre por sí sola.

### VI

Juanita entra. Su linterna ilumina el interior del pobre albergue, mudo a la orilla de las rugientes olas. La lluvia cae del techo como si pasara por los agujeros de una criba.

En el fondo de la habitación yace una forma terrible; una mujer inmóvil y echada en el suelo, con los pies desnudos, lo mirada velada y el aire espectral; un cadáver, que era hace poco una madre alegre y fuerte, y ahora es el espectro desmembrado de la miseria muerta; lo que resta del pobre tesón de rudo combate. De la paja del pobrísimo lecho sale su brazo livido y frío y su mano ya verde, y el horror aparece en aquella boca abierta por la que el alma al escaparse siestra, había lanzado ese grito terrible que se oye en la eternidad.

Cerca del lecho donde yacía la madre, dos pequeñuelos, un niño y una niña, en la misma cuna sonreían dormidos. La madre, al sentir que moría, les había puesto su manta sobre los pies, y sobre su cuerpo su ropa, para que en esa sombra, en la que la muerte nos oculta, no sintiesen decrecer el calor vital mientras a ella le invadia el frío de la muerte.

Continuará

### LO QUE TRAEMOS DEL EXTRANJERO

Durante los meses transcurridos del año en curso, el país ha comprado en el extranjero, entre otros muchos, artículos como los siguientes, entre los cuales —como se verá, son numerosos, los que podrían producirse en el país:

Alcoholes	1.454.000	litros
Algodón	559.881	kilos
Arpillera	2.548.000	«
Cebada	1.106.000	«
Papel diarios	1.554.949	«
Id. bobinas	5.258.000	«

De repente, ante sus ojos que buscan el camino, aparece una casucha negra y casi derribada. No sale de ella ninguna claudia, y su puerta golpea impul-

Sal	5.468.000	“
Aceite	5.100.000	“
Aguardiente	1.658.000	litros
Arroz	5.300.000	kilos
Azúcar	24.200.000	“
Fapas	10.000.000	“
Naranjas	5.000.000	“
Tabaco	1.268.000	“

## HORARIO

### —OO—

### JUZGADO LETRADO

De 10 a 12 y de 13 1/2 a 17.  
 Sábados de 8 a 12.

### JUZGADO DE PAZ

De 9 a 11 y de 14 a 16.  
 Feriados de 9 a 10.

### BANCO DE LA REPUBLICA

De 9 a 12 y de 14 a 16.  
 Sábados de 9 a 12.

### ADMINISTRACION DE RENTAS

De 13 a 18  
 Sábados de 8 a 12.

### CORREO

De 8 a 11 y de 15 a 17  
 De noche de 19 a 21

### TELEGRAFO NACIONAL

(Todos los días)  
 De 7 1/2 a 22 1/2

### TELEFONO

De 7 1/2 a 21 1/2

### ADUANA

Receptoría de 13 a 18  
 Sábados de 8 a 12.  
 Resguardo de 7 a 12 y de 13 a 17

### CONSEJO DEPARTAMENTAL

De 9 a 11 y de 14 a 16  
 Sábado de 8 a 12.  
 Feriados de 10 a 11.

### JEFATURA DE POLICIA

De 9 a 11 y de 14 a 17  
 Sábados de 8 a 12

### INSPECCION DE ESCUELAS

De 13 a 17 1/2  
 Sábados de 8 a 12

### INSPECCION D. de TRABAJO

De 9 a 11 y del 5 a 17

### OFICINA ELECTORAL

De 8 1/2 a 11 1/2 y de 13 a 17

### INSPECCION VETERINARIA

De 9 a 11 1/2 y 14 a 16  
 Sábados de 8 a 12.

dramáticas, en que el Partido Laborista tuvo que hacer frente a una unión de toda clase de intereses, manteniéndose valientemente en su puesto en la lucha contra todos. Aunque el partido se vió obligado a ceder terreno, dio prueba más convincente de su triunfo final.

Quienes conocen el movimiento laborista deben sentirse orgullosos y llenos de alegría ante los resultados de las elecciones porque el número de votos conquistados por nosotros excede en mucho a los sueños más optimistas que podríamos haber abrigado, hace un año o dos. No puedo menos que brindar al laborismo mis más cordiales congratulaciones.

### Manifestaciones de Clynes —

Interrogado Clynes, lord del consejo privado, acerca de la derrota de los candidatos del partido Laborista, manifestó lo siguiente:

«La derrota laborista no de-

be considerarse como un de  
sastre político, pero se debe  
generalmente a la forma en  
que los «toros» supieron ex-  
plotar ciertos malentendidos  
así como nuestro sentimiento  
frente a la política rusa.

El llamamiento del partido  
Laborista era demasiado limi-  
tado. Sufrimos la falta del  
apoyo periodístico, y numero-  
sos votantes no asistieron a  
nuestras reuniones.

El partido Laborista queda  
como el segundo partido polí-  
tico, y en la alternativa con el  
partido conservador. Los labo-  
ristas volverán aún algún día  
al poder.

La estrategia empleada por  
los liberales en combinación  
con los conservadores, nos hi-  
zo fracasar nuestra campaña  
electoral, y tenemos que recono-  
cer que fué una de las es-  
trategias más funestas de la  
historia política del país. Y si  
la elección hubiera resultado  
favorable para el partido La-  
borista, la derrota hubiera sido  
igualmente aplastadora para  
los liberales».

*Sin embargo, el crecimiento  
del socialismo es incontrover-  
tible*

El diputado socialista fran-  
cés Jules Ury, interrogado so-  
bre el juicio que le merecía la  
derrota de los laboristas en  
Gran Bretaña y el triunfo de  
los conservadores, dijo que  
el resultado de esas eleccio-  
nes no lo sorprendía. Mani-  
festó que McDonald se puso  
al frente del poder sin contar  
con una mayoría, lo que per-  
mitió a los conservadores ex-  
plotar ampliamente los hechos  
y tendencias socialistas respec-  
to la revolución y a la impor-  
tación del bolchevismo, bajo  
el pretexto de un tratado.

«Sin embargo, dijo, la situa-  
ción general en el mundo de-  
muestra el crecimiento en im-  
portancia del Partido Socia-  
lista; éste es un hecho incon-  
trovertible, lo que significa  
que los partidos intermedia-  
rios tendrán que desaparecer,  
en vista de la lucha que de-  
berá librarse entre las tenen-  
cias conservadoras y las ra-  
dicales.

## Ya empezó

Como se había anunciado, el  
jueves dió comienzo á sus fa-  
nas el gran establecimiento de  
la Compañía Anglo del Uruguay.

El primer dia se sacrificaron  
unos 200 animales, continuando  
hasta ahora con pequeñas ma-  
tanças aumentando poco á po-  
co el numero de reses á sacri-  
ficar.

Pero junto con la faena em-  
pezó la inhumana explotación  
de los obreros á los cuales, se-  
gun se nos informa, se les pa-  
ga á razón de 20 centésimos la  
hora de trabajo debiendo por lo  
tanto el obrero trabajar durante  
las 8 horas diarias para ganar  
un misero jornal de \$ 1.60 en  
trabajos que se requiere compe-  
tencia, y muchos con útiles de  
su propiedad. Y siendo aun las  
matanzas pequeñas, esos obre-  
ros trabajan solo 4 ó 5 horas  
ganando diariamente jorna-  
les de 0.80 á 1 peso.

Así proceden las compañías

capitalistas con sus obreros: los  
condenan á un paro forzoso  
durante varios meses, y cuando  
ya son castigados bastante por la  
miseria les vuelven á dar  
trabajo pagándoles jornales de  
hambre, aprovechándose de la  
imperiosa necesidad que sienten  
los obreros de trabajar.

Pero la culpa de que sucedan  
estas cosas no la tienen los ca-  
pitalistas, porque al fin y al ca-  
bo, ellos obran de acuerdo á sus  
intereses: la culpa la tienen los  
mismos obreros que se despre-  
cupan de su condición de tales  
y hacen que este estado de co-  
sa, que tanto los perjudica, per-  
ture, eternamente, apoyando  
en todo á la burguesía y á sus  
políticos, que saben engañarlos  
con falsas promesas, despre-  
ciando al partido Socialista, al  
partido de los trabajadores, que  
sabría ampararlos contra todas  
las injusticias sociales.

## Los trabajadores del campo contra sus explotadores

De la campaña de nuestro De-  
partamento nos llegan noticias  
que nos demuestran que el pro-  
letariado rural empieza á des-  
pertar y comprender la odiosa ex-  
plotación de que es objeto, y á  
reclamar de sus patrones un tra-  
bajo mas humano y una mejor re-  
tribución del ingrato y pesado  
trabajo para ellos, y que pro-  
porciona á los terratenientes ca-  
pitalistas fuertes cantidades de  
dinero que disfrutan rodeándose  
de lujosas comodidades en sus  
establecimientos, y derrochan-  
do á manos llenas en las ciu-  
dades en medio de festines, or-  
gias y jugadas, mientras sus  
obreros sobrelevan una vida  
miserable.

Entre esas noticias es digna  
de destacarse una que nos ha-  
ce saber de un hecho ocurrido  
días atrás en la Estancia «Fa-  
rrapos» propiedad de los señores  
Carlos Peixoto y Cía situada  
en Bellaco.

En esa estancia trabajaban,  
ocupados en la esquila, unos 23  
obreros á quienes se les paga-  
ba 4 centésimos por lanar que  
esquilasen. Estaban bajo la di-  
rección inmediata de los 1.0 y  
2.0 mayordomos del establecimien-  
to, ante la vista inquieta del bur-  
gues católico Sr. Peixoto, que  
se encontraba rodeado por sus  
capataces y mayordomos, mi-  
rando como de su estancia se  
alejaban los que con su tra-  
bajo aumentan cada día su capital  
en cambio de un miserable jor-  
nal y una mas aun miserable  
comida.

Ya han pasado varios días de  
iniciado este movimiento y sa-  
bemos que solo tres de los huel-  
guistas han vuelto á pedir tra-  
bajo á la misma estancia tracio-  
nando á sus compatriotas, igno-  
rantes del mal que ellos mismos  
se hacen y que tal vez algún dia  
se avergonzarán de la triste ac-  
ción cometida.

Este gesto de un grupo de  
obreros rurales talvez el prime-  
ro que se tenga noticia, ocurri-  
do no solo en nuestro Departamento  
sino en toda la campaña de  
la república es un alagador  
indicio de que el proletariado  
del campo, noble productor de lo  
que se ha dado en llamar la  
primera riqueza del país, su-  
dirá pronto el yugo de una infame  
explotación y apoyará al  
Partido Socialista, formado por  
trabajadores del campo y la ciu-  
dad que luchan por conquistar  
una vida mas humana y mas res-  
pecto hacia el hombre que tra-  
baja.

## En el Hospital

### Fray Bentos

Personas que pueden estar  
bien enteradas, nos informan  
que en 12 días habían solicitado  
el servicio de tres mecánicos  
sin lograr arreglarla, y que esta-  
ban dispuestos á no seguir tra-  
bajando, si no mejoraban la co-  
mida y se les pagara el aumen-  
to señalado, contestandole el  
citado 2.0 mayordomo que él  
estaba en el establecimiento pa-  
ra cuidar su puesto y no mete-  
se en esas cosas!

En vista de esto, el ciudadano  
Paredes se dirigió al 1.0  
mayordomo Sr. Malgor expo-  
niéndole idénticas reclamacio-

tigando como se merecen á los  
que han cometido esas faltas,  
figurando en primer término, de  
acuerdo á los informes el Ad-  
ministrador de ese estableci-  
miento.

Si nada se hace, con mas  
tiempo y espacio sacaremos a  
luz algunas de esas irregularida-  
des.

## FLORENCIO SÁNCHEZ

Ayer cumplióse el 13 aniver-  
sario de la muerte del gran  
dramaturgo uruguayo Floren-  
cio Sánchez.

A medida que el tiempo  
transcurse se agiganta más  
la figura simpática de este ma-  
logrado autor, gloria y orgu-  
lio del teatro rioplatense, que  
supo llevar a la escena, con  
propiedad no superada la vida,  
costumbres, dolores y ale-  
grías de nuestra raza ameri-  
cana.

Sánchez fué un apóstol del  
bien antes que un artista por  
eso impregnó sus obras de san-  
tas rebeldías contra todos los  
odiados perjuicios sociales, y  
dó nobles enseñanzas para los  
hombres.

Al rememorar su muerte,  
los hombres de ideas progre-  
sistas y humanas evocamos su  
nombre con devoción y cariño  
porque Sánchez perteneció  
en vida a las filas de los que  
luchan por la emancipación  
obrera.

## Nuevo Hotel

El señor José Torres Galea  
no ha instalado en el cómo-  
do local de la calle Treinta  
y Tres esq. Rivera un conforta-  
ble Hotel el que será aten-  
dido por su propio dueño.

Dada la característica y ac-  
tividad del señor Torres Ga-  
leano, estimadísimo entre un  
vasto círculo de amistades, no  
dudamos que el nuevo Hotel  
muy pronto se impondrá am-  
pliamente convirtiéndose en la  
casa de hospedaje predilecta  
en nuestra población.

Auguramos al señor Gá-  
leano un gran éxito en las nue-  
vas actividades que ha puesto  
en práctica.

## Publicaciones

«Actualidades» — Ha llega-  
do a nuestra mesa de trabajo el  
número 13 de la interesante re-  
vista nacional «Actualidades».

Cada número que nos llega  
de esta ya notable revista nos  
demuestra el empeño que ponen  
sus directores en hacerla triun-  
far ampliamente y lo consegui-  
ran fácilmente porque «Actua-  
lidades» nada tiene que enviar  
á las mayorías de las publica-  
ciones de e-a indole que se  
editan en ambas margenes del  
Plata.

«El Suplemento» — Nos ha vi-  
sitado el Nro. 87 de esta pre-  
stigiosa revista porteña la que  
como siempre trae ameno ma-  
terial de lectura.

La empresa de esta publi-  
cación nos hace saber que  
ampliará aun mas sus páginas,  
trayendo en ellas, en lo suce-  
sivo, notas gráficas de actualli-  
dades y sociales. Esto acrecen-

tará aun mas su aceptación  
entre sus millares de lectores.

## Del Club "Fray Bentos"

Hemos recibido de la Comi-  
sión Directiva de este presti-  
gioso club de Football la si-  
guiente nota.

Fray Bentos Nro. 3 de 1924.  
Sr. Director de VANGUARDIA  
Muy señor mío:

Cumplio con el grato deber  
de expresar á Vd. en nombre  
de la Comisión Directiva del  
«Fray Bentos F. B. C.» mi más  
sincero agradecimiento por el  
alto concepto que ha merecido  
al periódico de su digna direc-  
ción, la velada realizada por  
nuestro club en el Teatro Young  
el 25 del p.d.o. mes.

Si otro particular saludo á  
Vd. con mi consideración más  
distinguida.

Ramón E. Pérez  
Presidente  
F. Lasserre (hijo)  
Secretario

**CORREO.** — Lázaro Stellati-  
di — Paso de los toros. Su col-  
laboración irá en el próximo  
número.

## El paseo de los Emplea- dos de Comercio

El domingo 16 del corriente  
ha sido señalado por la Socie-  
dad Empleados de Comercio de  
la localidad para realizar la anu-  
ciaada excursión á la vecina ciu-  
dad de Gualeguaychú.

Para este paseo se utilizará  
la cómoda lancha á nafta, «Arti-  
gas 2 o» de la vecina ciudad de  
Gualeguaychú, propiedad de Mi-  
guel Izeta.

Dado el entusiasmo que reina  
en las filas de esta simpática  
Sociedad el paseo, á no mediar  
contratiempos imprevistos, re-  
sultará de lo mas agradable que  
pedir se pueda.

## Próxima Kermesse

Los componentes del entusias-  
ta club de football «Sanduí»  
preparan para el dia 20 de Di-  
ciembre una gran Kermesse á  
beneficio de la caja de su club.

No dudamos que dicho festi-  
val resultará todo un éxito si  
tenemos en cuenta el entusias-  
mo con que ha sido acojida es-  
ta idea entre sus numerosos  
asociados.

De esta fiesta nos ocupare-  
mos en números sucesivos.

## Registro Civil

### Nacimientos

María Josefa, hija de Alber-  
to Pini y Carolina Brion  
Oscar Servando, hijo de Ra-  
mon Batista Tibista y Mar-  
garita Vezzoso.

Pedro, hijo de Pedro Costa  
y Vicenta Revert.

Luisa Ida, hija de Lucas  
Ferraz y Laura Zeta.

Enrique, hijo de Gregorio  
López y Juana Clotilde Pintos.

Ruth Carlota, hija de Eugenio  
Capdevielle y Emilia Ma-  
ria Amira Soeyras.

Lidia Esther, hija de Adol-  
fo Retamar y Catalina Rosa  
Victori.

**Mercadito "Retamar"**

— D E —

**Adolfo Retamar**

CALLE TREINTA Y TRES, N.º 40 — Fray-Bentos

Almacén de Comestibles :: Venta de carne y verduras  
Depósito de carbón y leña

Ramos generales

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Ventas al Contado

**Farmacia La Mutualista**

— D E —

**Segundo Ferrer y Cia.**

Calle Brasil 117

Fray Bentos

Sé despachan recetas al público en general y obligatoriamente a los socios de las Sociedades de Socorros Mutuos Cosmopolita, Italiana y Española, teniendo éstos preferencia en el expendio de las recetas.

## — SERVICIO NOCTURNO —

RIGUROSAZMENTE ATENDIDO (Timbre en el balcón)

Los domingos la Farmacia permanece cerrada para el público ATENDIENDOSE SOLO las recetas de socios de cualesquier de las sociedades nombradas, que sean expedidas con carácter urgente.

**Los neumáticos****FISH**  
“RED TOP”

agregan atractivo a los automóviles de cualquiera marca

CON su hermosa rodadura roja y los lados color de crema clara los neumáticos “RED TOP” de Fisk realizan la hermosura de los automóviles más costosos y dan una apariencia de exclusividad al Roadster más pequeño.

Dónde quiera que se yea un automóvil habilitado de neumáticos “RED TOP” de Fisk puede asegurarse que el dueño es un comprador discerniente y uno de los que insisten sobre la buena tracción y estilo correcto de los neumáticos así como en la alta calidad del mismo de recorrido.

Recomendando con el mayor entusiasmo los neumáticos “RED TOP” de Fisk.

Agentes: COSTA &amp; RISSO

FRAY BENTOS.

**Almacen “Uruguayo” :: de Jose A. Orellano**

Calle 18 de Julio esquina Hammel Fray Bentos

La casa de mas variado surtido de la localidad

## — AQUI NO FALTA NADA —

PRECIOS FIJOS Y EQUITATIVOS

Servicio rápido a domicilio Telefono «La Unión» N.º 78

Fabricante de refrescos, aguas graseosas y bebidas sin alcohol

DE HODGES HERMANOS

Fabricación esmerada e higiénica de las bebidas envasadas Se atiende con prontitud los pedidos de ciudad y campaña

— TELEFONO «LA UNION» —

Calle Treintay Tresesq. Inglaterra Fray-Bento

DR. EDUARDO LEVRATO  
MEDICO CIRUJANO.  
Ya abrió su consultorio Médico  
Avenida 18 de Julio num 122  
FRAY BENTOS.Dr. SEMIRAMIDES L. ZEBALLOS  
Médico Cirujano Partero  
CONSULTAS A TODAS HORAS  
Domicilio: Al lado del correo  
PUEBLO YOUNG.FARMACIA CASTIGLIONI  
de CONRAD CASTIGLIONI  
Quincho Farmacéutico  
YA SE ABRIÓ en el  
PUEBLO YOUNG.SALONES JUDICIALES, COMERCIALES Y  
ADMINISTRATIVOS  
DR. E. COPELLO IGLESIAS

ABOGADO.

MANUEL F. ZEBALLOS  
DEFENSOR JUDICIAL  
Avd. 33 N.º 28 — Fray BentosALBERTO P. ANDRI  
PROCURADOR Y REMATADOR  
Avenida 25 de Mayo num. 109  
FRAY BENTOSC. & L. BALESTRINO  
Agentes de vapores  
DESPACHANTE DE ADUANA.  
Avd. 25 de Mayo. Fray Bentos**Aviso importante**Hago saber al público y comercio en general que sé arreglar toda clase de **balanzas**. Especialista en balanzas automáticas norteamericana de mostrador.25 de Mayo Fray Bentos  
LUIS GALETTO**Peluquería ‘El Progreso’**De FEDERICO PUGLIESI  
Servicio esmerado y higiénico  
Calle 18 de Julio — Fray Bentos**“Peluquería”**  
de Ambrosio L. SelosTaller de compostura de calzado  
tintorería y limpieza de trajes.  
Calle 18 de Julio y Salsipuedes**Importante negocio único**Se necesita un socio, buena oportunidad, poco capital por informes Juan P. Dupont.  
asa Prestamos, compra y Venta.**Herrería y Carpintería**

DE SEBASTIAN BERTONI

Se acan puerta y ventanas de todas clases Carros  
charret y toda clase compde oras en ambos ramos.

FRAZ-BENTOS

Calle 18 de Julio contiguo a la casa de comestible del Sr. Jose A. Orellano

**Buena ocasión**NECESITO UN SOCIO CON POCO CAPITAL  
**NEGOCIO BUENO Y ÚNICO** por informes a **JUAN P. DUPONT**

Casa de préstamos, compra y venta de materiales en general como ser: camas de hierro, chichas y grandes primus nuevos y usados, tengo gran cantidad.

REPARACIONES DE CAMAS Y DE PRIMUS  
Calle Obre y 25 de Agosto Fray Bentos**AGENCIA DE VAPORES**  
**LÍNEA “EL URUGUAY”**Servicio Postal de Paquetes con los cómodos vapores  
GRAL. ALVEAR, PARÍS, GRAL. ARTIGAS Y VENUS

— De Montevideo —

Sábado a las 23 horas con trasbordo en Buenos Aires  
Lunes • • • sin trasbordo en Buenos Aires  
Miércoles • • • con trasbordos en Buenos Aires  
Viernes a las 18 horas sin tocar puertos argentinos

— De Buenos Aires —

Martes a las 11 horas de la Dársena Sud

Jueves id id id id id

Viernes id id id id id

Domingo id id id id id

De Salto y Concordia: a las 9 de Salto y a las 9 h. de Concordia

Martes sin tocar puertos Argentinos

Miércoles con trasbordo en Buenos Aires

Viernes sin id id id id

Domingo con id id id id

Haciendo escala de subida y bajada en los siguientes puertos Montevideo, Buenos Aires, Nueva Palmira, Soriano, Mercedes (trasbordo en la Boca de Yaguarí al vapor «Yaguarí»), Fray Bentos, Gualeguaychú (trasbordo en Fray Bentos, al vapor «Luna»), Concepción del Uruguay, Paysandú, Colón, Fabrica Colón, Yeruá, Nueve Escoria, Concordia y Salto.

En época de bajante, los paquetes argentinos trasbordan en Colón, y los paquetes uruguayos en Paysandú a los hermosos vapores «Corrientes» o «Surubí». El vapor «Eolo» aceptará pasajeros solamente para puertos uruguayos.

Por informes y pasajes dirigirse a

C. &amp; L. BALESTRINO

FRAY BENTOS.

**La Esmeralda**Almacén de Comestibles y  
quinta de Verduras y Frutas

DE Agustín Bertoni

Se atienden pedidos por teléfono.

FRAY BENTOS

CALLE 18 DE JULIO (PROXIMO A LA FERIA)

**Almacén Artigas**

DE Lino M. Retamar

La casa que vende mas barato!

STOCK PERMANENTE DE LOS MEJORES VINOS NACIONALES

Reparto a domicilio

VENTAS SOLO AL CONTADO

CALLE 25 DE MAYO Y HAEDO

Teléfono "LA UNION"

FRAY BENTOS.

**Hojalatería y taller mecánico Oriental**

DE FERNANDO CASTILLO HODGES

**Instalación de la soldadura autógena**

Se suelta, corta, agujerea, hierro dulce, hierro fundido, acero bronce, cobre y aluminio.—Se sueldan planchas de cocinas económicas, piezas de máquinas agrícolas, de autos y de molinos.

**Reposición de ejes gastados**

La autógena suelta todos los metales desde el plomo hasta el platino, — Instalaciones de cafeterías, bebederos y tanques.

Artículos sanitarios, lavatorios, inodoros, piletas, repisas y baños.

Quien instale cuarto de baños consute mis precios; todos estos artículos tengo con el 25% más barato que cualquier casa de la calidad — Calle Florida N.º 177 — Fray Bentos

# DONDE Vd.

encontrará los modelos más elegantes, el surtido más completo y los precios más bajos de plaza en los

## SOMBRIEROS



A y en artículos en general para caballeros es A en la conocida "Casa Cozzani"

DE AMANDO C. COZZANI

Trajes de pura lana confección esmerada	\$ 14.50
Sobretodos paño forrados, colores gris claro y oscuro	• 9.50
Id gabardina últimos modelos Ranglan forrados	• 25.00
Elegantes tricotas en colores Gris, azul, Crema y Blanco	• 5.—

\$3 — 2.80 3.20 5.—

Pantalones de abrigo muy buena confección • 2.80  
Echarpes de ersey variadísimos gustos • 2.50

### NOVEDADES Y GUSTOS EN CAMISAS

Gran cantidad de camisetas y calzoncillos de punto atelpados en juegos y en piezas.

### PRECIOS COMPLETAMENTE REDUCIDOS

Avenidas Rincón y Brasil Fray Bentos

## Casa Astarita & Tenuta

La mas surtida casa de la localidad en todos los ramos

### SASTRERIA, ROPERIA, TIENDA Y MERCERIA

Nuestros precios son los mas bajos, pidan precios y muestras, se les remitiran: comparenlos con otras casas y se convencerán

Calle 18 de Julio esq. Treinta y Tres

PLAZA CONSTITUCION

FRAY-BENTOS

## FOTOGRAFIA TELECA de Roque Telesca

### Trabajos al bombo en general

—Ampliaciones y reproducciones en todos los tamaños—

FRAY BENTOS

## Panaderia LA UNION De Federico Luhers

Gran elaboración mecánica de pan y galletas Reparto a domicilio. Se atienden pedidos de ciudad y campañía Calle 18 de Julio

FRAY BENTOS

### Maquinas de escribir

## CONTINENTAL

MAQUINA PARA TODA LA VIDA

45 teclas con 90 signos, es decir el teclado más completo. Piñón libre para escribir sobre papel rayado. Cambio de cinta automático. 3 espacios interlineales. Tecla de retroceso y tecla de cambio de color. Escritura tan perfecta que parece tipo de imprenta.

20 AÑOS de labor continua e intensa, en los principales establecimientos del País, han probado de una manera terminante, la absoluta perfección y resistencia de su mecanismo.

CONSULTEN PRECIOS

Fray Bentos

Juan Luis Sauleda

## La Unión Económica

DE Miguel R. Barriola y Cia.

Tienda, almacén, zapatería, sombrerería y artículos bazar, talabartería y ferretería

Precios fijos y equitativos. —Quincenalmente grandes novedades. Donde se vende la yerda cuya superior calidad hace honor al nombre con que se denomina FRAY-BENTOS Respuestas.

En lo de Barriola y Cia.

Teléfono "LA UNION" Av. 18 de Julio FRAY BENTOS.

## Barraca "Rio Negro"

DE COSTA & RISSO

Maderas, hierros y toda clase de materiales para construcción

Maquinas agrícolas y productos ganaderos

Avenida 33 Esquina Lavalleja FRAY BENTOS

## Banco de la República Oriental del Uruguay

— FUNDADO EN 1896 —

CAPITAL AUTORIZADO \$ 25.000.000.00  
» INTEGRADO « 21.228.173.27

Casa Central: Zabala esquina Cerito, MONTEVIDEO

AGENCIAS — Aguada, Av. Rondeau esq. Valparaíso. Paso del Molino, Calle Agraciada N.o 973. Cordon, 18 de Julio N.o 1650. Av. General Flores N.o 2206. Unión, calle 18 de Julio N.o 205.

Sucursales: Artigas, Canelones, Carmelo, Colonia, Dolores Durazno, Floiida, FrayBentos, José Batlle y Ordóñez, Lazcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Hacienda, Nueva Palmira, Pando, Paso de los Toros, Paysandú, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San José, Santa Rosa del Cuareim, Sarandí del Yí, Trinidad, Aiguá, Santa Lucía, Carapachay y Minas de Corrales.

SUCURSAL FRAY BENTOS: Calle 25 de Mayo entre Canelones y Minas.

### OPERACIONES DEL BANCO

Cuentas Corrientes a oro y a plata, Caja de Ahorros con Alcancias, Cajas de Ahorros a plazo fijo con libreta, Depósitos a plazo fijo, Adelantos en cuentas corrientes y en vales, Descuentos de documentos comerciales. Préstamos con garantía hipotecaria, a los agricultores, pequeños ganaderos, lecheros, etc., amortizables en cinco años de plazo. Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar sus establecimientos con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila. Cartas de crédito, Ordenes, Transferencias y giros sobre el Exterior y sucursales del Interior. Cobranzas de Cupones, Dividendos, Letras y Pagares encargándose de remitir su importe al punto que se le designe, Custodia de Títulos, de Denda y de Propiedad y otros valores, Compra y Venta de Títulos. Préstamos con Caución de Títulos de deuda Pública, a otros valores.

A partir del 1.o de julio 1922, regirán los siguientes tipos de interés

### SE COBRARA

Cuentas Corrientes	7 a 7 1/2 ojo anual
VALES (Máximo)	6 a 6 1/2 ojo
Vales con dos firmas o garantía de Deuda Pública	6 a 6 1/2 ojo
Préstamos Hipotecarios	7 ojo
Préstamos especiales con garantía	Convencional
Prenda Agraria	6 1/2 ojo

### SE ABONARA

Gaja de Ahorros hasta	\$ 50.000 3 ojo
Cajas de Ahorros con Alcancias	300 6 ojo
“ “ “ “ “ 1.000 5 ojo	

Libretas de Cajas de Ahorros a plazo fijo » 50.000 4 1/2 ojo

Cajas de Ahorros, mayores sumas Convencional

Las sumas mayores de \$ 1.000 en Caja de Ahorros con Alcancias no devengarán interés por el exceso. En las cuentas antes mencionadas solo se abonará interés cuando hayan transcurrido por lo menos 90 días desde la apertura de la cuenta.

Depósitos a plazo Fijo a 3 meses hasta \$ 50.000 3 ojo

“ “ “ “ “ 50.000 4 ojo

1 año 50.000 4 1/2 ojo

Mayor plazo o suma Convencional

Por los Depósitos en Cuenta Corriente, no se abonará interés.

### HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15. De 9 a 12 y de 14 a 16

Desde Noviembre 16 a Marzo 15. De 8 a 11 y de 15 a 17

Sábados: de 8 a 11 en el horario de verano y de 9 a 12 en el invierno.

Nuestra Agencia en Young es atendida por esta Sucursal durante los días Lunes.

Ley Orgánica del Banco de la República, del 17 de Julio de 1911, Art. 72. Emisión tendrá prelación sobre las demás deudas simples del Banco. El Estado responde directamente de la Emisión, depósitos y operaciones que realice el Banco.

Setiembre de 1922. Juan A. Herrera Gerente.

## FRAY-BENTOS

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

de Felipe Mendizabal

de los Treinta y Tres entre 18 de Julio y Florida

</